



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali



SÜDTIROLER BERGBAUMUSEUM
MUSEO PROVINCIALE DELLE MINIERE

Ridnaun / Ridanna: 16/03/2017

Vorankündigung für die Vergabe einer Dienstleistung

Preavviso per l'affidamento di un servizio

Gegenstand und kurze Beschreibung:

Vorankündigung für die Vergabe der Arbeiten zur Betreuung der Kupferzementanlage beim Standort des Südtiroler Bergbaumuseums in Prettau im Jahr 2017.

Die Betreuung der beiden Kupferzementanlagen beinhaltet das Einlegen von Alteisen, das Entleeren und das Abschöpfen des Kupferschlammes, sowie die Kontrolle der Schachtpumpen im Erzherzog Johann Schacht. Geschätzter Arbeitsaufwand: ca. 400 St.

Oggetto e breve descrizione:

Preavviso per l'affidamento del servizio di gestione dell'impianto di cementazione del rame presso il Museo delle Miniere di Predoi per l'anno 2017.

La gestione dei due impianti di cementificazione del rame include il posizionamento di ferro vecchio nel canale idrico, lo svuotamento del canale, l'estrazione del concentrato di rame e la manutenzione delle pompe del pozzo Erzherzog Johann.

Tempo di lavoro stimato: ca. 400 ore

Folgende Mitteilung richtet sich daher zwecks Abwicklung der im Betreff angeführten Tätigkeiten an spezialisierte Wirtschaftsteilnehmer/-innen, die eine nachgewiesene Erfahrung auf dem Gebiet der Kupfererzverarbeitung aufweisen und sich nicht in einer Interessenskonfliktsituation befinden.

La presente comunicazione si rivolge quindi al fine dello svolgimento delle attività in oggetto a operatori economici specializzati, che vantano una comprovata esperienza nel settore del minerale di rame e che non si trovino in una situazione di conflitto d'interesse.

Der Auftrag wird nach dem Kriterium der Erfahrung des Teilnehmers/ der Teilnehmerin im Bereich „Kupfer“ vergeben. Konkret werden jene Teilnehmer/innen bevorzugt, welche Erfahrung mit der Verarbeitung von „Kupfer aus Prettau“ haben.

L'incarico sarà aggiudicato in base all'esperienza nel settore del rame. Concretamente la preferenza verrà data ai partecipanti con esperienza pregressa nell'ambito del "rame di Predoi".

Betrag:

ca. 8.700,00 € brutto

Importo:

8.700,00 € lordo circa

Dauer und Abwicklung des Auftrages:

Der Auftrag wird für die Zeit vom 10.04.2017 bis zum 31.12.2017 vergeben.

Durata e svolgimento dell'incarico:

L'espletamento dell'incarico si svolge indicativamente nel periodo tra 10/04/2017 e 31/12/2017.

Die Verwaltung behält sich vor, den Auftrag im selben Zeitraum für das Jahr 2018 zu verlängern,

L'amministrazione si riserva di allungare l'appalto anche nel 2018, previa conferma da parte dell'

unter der Voraussetzung, dass der Auftragnehmer/die Auftragnehmerin das Angebot von 2017 bestätigt.

Vorlage der Interessensbekundung:

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer/-innen müssen ihre schriftliche Interessensbekundung bis zum 31.03.2017 um 12.00 Uhr an die PEC Adresse bm.mm@pec.prov.bz.it übermitteln.

Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.

Lokalaugenschein möglich,
Terminvereinbarung unter Tel. 0472 764875

incaricato dell` offerta relativa al 2017.

Prestazione manifestazione d`interesse:

Gli/le operatori/-trici interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d`interesse entro il 31/03/2017 alle ore 12.00 all`indirizzo PEC bm.mm@pec.prov.bz.it.

Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l`avvio dell`incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.

Sopraluogo possibile, numero di telefono per l`appuntamento 0472 764875

Mit freundlichen Grüßen,

Cordiali saluti,

Die/der Verfahrensverantwortliche / La/il responsabile unica/o del procedimento

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX